

## 神道山ジオサイトの魅力

### ●海底火山がつくった里山景観

三角形のおにぎりのような山々(標高500mほど)が特徴的につらなっています。これらは約100万年前に噴出した溶岩や火山灰でできています。銚ヶ岳からの豊富な地下水によりブナ林や雑木林が育まれており、ふもとの棚田はフォッサマグナの海底にたまった地層の地すべり地です。山々を背景に奥山・里山・集落といった日本の農村の原風景がここにあります。

### ●Traditional Japanese Farmland Born from Submarine Volcanoes

The Shindosan Geosite's most recognizable features are its many small (500m) triangular mountains. They formed about 1 million years ago from volcanic ash and lava. Water which flows from beneath Mt. Hokogatake feeds lush beech forests while ancient landslides at the bottom of the Fossa Magna Sea created ideal slopes for terraced rice farming. The houses are mostly built against these forests while the open land is used for farming. This kind of scenery is called *satoyama* and is a distinct feature of the Japanese countryside.



## 神道山ジオサイト

Shindosan Geosite

### 周辺イベント案内

Local Events

1月上旬 Early January	New Year Festival & Lottery <b>新年初売り&amp;富くじ大会</b> 道の駅 マリンドリーム能生 Road Station - Marine Dream Nou	弁天岩ジオサイト Benten-iwa Geosite
1月下旬 Late January	Aranami Monkfish Festival <b>荒波あんこう祭り</b> 道の駅 マリンドリーム能生 Road Station - Marine Dream Nou	弁天岩ジオサイト Benten-iwa Geosite
2月上旬 Early February	Itoigawa Aranami Monkfish Fair <b>糸魚川荒波あんこうフェア</b> 一柵口温泉郷の陣一 柵口温泉 Maseguchi Hot Springs	権現岳ジオサイト Gongendake Geosite
3月下旬 Late March	Sea of Japan Fish Stew Festival <b>日本海大漁浜汁まつり</b> 道の駅 マリンドリーム能生 Road Station - Marine Dream Nou	弁天岩ジオサイト Benten-iwa Geosite
6月上旬 Early June	Tsuchinoko Expedition <b>つちのこ探検隊</b> 柵口温泉・放山山麓 Maseguchi Hot Springs & Mt. Hanareyama	権現岳ジオサイト Gongendake Geosite
6月下旬 Late June	Seaside Carnival <b>シーサイドカーニバル</b> 道の駅 マリンドリーム能生 Road Station - Marine Dream Nou	弁天岩ジオサイト Benten-iwa Geosite
10月中旬 Mid October	Fish Harvest Thanksgiving Festival <b>豊漁大感謝祭</b> 道の駅 マリンドリーム能生 Road Station - Marine Dream Nou	弁天岩ジオサイト Benten-iwa Geosite



### 周辺の見どころ(神道山公園から)

Nearby Geosites (From Shindosan Park)

#### 弁天岩ジオサイト

Benten-iwa Geosite

- ◎弁天岩、白山神社 ..... 30分  
Benten-iwa & Hakusan Shrine 30 min
- ◎道の駅 マリンドリーム能生(お食事・お土産) ..... 35分  
Road Station - Marine Dream Nou (Restaurants & Gifts) 35 min

#### 権現岳ジオサイト

Gongendake Geosite

- ◎柵口温泉郷 ..... 30分  
Maseguchi Hot Springs Village 30 min
- ◎シャルマン火打スキー場 ..... 45分  
Charmant Hiuchi Ski Area 45 min

### 神道山ジオサイトへのアクセス

Access to Shindosan Geosite

- ◎お車ご利用の場合  
Traveling by Car  
能生ICから  
From Nou IC  
神道山公園まで 25分  
To Shindosan Park 25 min
- ◎鉄道ご利用の場合  
Traveling by Train  
最寄り駅 能生駅  
Nearby Stations Nou Station  
(日本海ひすいライン糸魚川駅から15分)  
15 min from Itoigawa Station

### 〈お問い合わせ〉 Information

#### 糸魚川市ジオパーク推進室

〒941-8501  
新潟県糸魚川市一の宮1-2-5  
TEL.025-552-1511 FAX.025-552-7372  
URL <http://geo-itogawa.com/> E-mail [geopark@city.itogawa.niigata.jp](mailto:geopark@city.itogawa.niigata.jp)

#### Itoigawa City Geopark Promotion Office

1-2-5 Ichinomiya  
Itoigawa, Niigata Japan 941-8501



# しん どう さん 神道山

SHINDOSAN

## 海底火山の 山体と里山景観

TRADITIONAL JAPANESE SCENERY  
& MOUNTAINS FORMED BY SUBMARINE  
VOLCANOES



しん どうさん いしだん  
**① 神道山・石段**  
 The 1,088 Stone Steps of Mt. Shindosan

神道山は大国主命と奴奈川姫の伝説から、「神の通った道の山」として名がつけられました。入り口近くに籠光寺という曹洞宗の古い寺院があります。石段の一部は権現岳をつくる「ひん岩」が使用されており、1,088段あります。402mの頂上までおよそ30分程で登ることができます。山頂には大願成就を願う鐘が建立され、また早春には可憐なカタクリの花が咲き乱れます。

Mt. Shindosan's name literally means "Path of the Gods" in Japanese. The name comes from Princess Nunakawa and her husband Okuninushi-no-Mikoto who are said to have walked a path along this mountain in ancient times. It takes about 30 minutes to climb the 1,088 stone steps leading to the top of Mt. Shindosan (402 m). In the spring, dogtooth violets and other wildflowers bloom along the steps. At the top is a small park and memorial bell tower. Visitors are encouraged to ring the bell while praying for peace. At the base of the mountain is the impressive Ryūköji Temple, built in the 16th century.



神道山石段  
 Mt. Shindosan's Stone Steps

ばやし  
**② ブナ林**  
 Beech Forest

ブナ林は氷河時代の生き残りであり、積雪地域に発達する冷温帯林です。大平地区では、めずらしいことに標高の低い山々でブナ林を観察できます。原生林でなく、薪炭採取で一度伐採した林が自然に再生したものです。「ブナ」は「糸魚川市の木」に指定されています。

The ancient beech forests in the Shindosan area are remnants from the last ice age. Japanese beech forests like this one are usually found only at higher elevations, but because of the heavy snowfall, the beech forests here thrive even this close to the coast. The trees here have long been an important renewable source of firewood for the local communities.

The Japanese beech or buna is the City Tree of Itoigawa.



ブナ林 Beech Forest

ほこ が たけ  
**③ 鉾ヶ岳**  
 Mt. Hokogatake

標高は1,316m。3つの登山ルートがあり、いずれも1,000m以上の登高差があります。山頂からは、南に妙高連峰、東に南葉山塊、西に後立山の諸峰、そして北に日本海という雄大なパノラマを楽しめます。

At only 1,316m in height, Hokogatake is a relatively small mountain, but all three of its climbing trails cover over 1,000m in elevation. Despite its low elevation, the summit commands a spectacular view of the Myoko Mountains to the south, the Namba Mountains to the east, the Ushirotatayama Mountains to the west, and the Sea of Japan to the north.



鉾ヶ岳 Mt. Hokogatake



しん どうさん こう えん  
**④ 神道山公園**  
 Shindosan Park

公園内には、パターゴルフ場、テニスコート、バーベキュー広場などがあり、大人も子どもも気軽に楽しめるレクリエーションスポットです。周辺の山はカタクリの群生地として人気があります。

This recreational park features a variety of facilities for young and old alike including a miniature golf course, tennis court, and barbecue area. The nearby mountains are also home to natural colonies of dogtooth violets.



カタクリの花  
 Dogtooth Violets



パターゴルフ場  
 Miniature Golf Course

め な か わ ひ め う ぶ し ょ  
**⑤ 奴奈川姫産所**  
 Birthplace of Princess Nunakawa

島道には、伝説上「奴奈川姫の生まれた場所」とされたごつごつとした奇岩があり、信仰の対象となっています。伝説を元に調査し、発見された場所です。奇岩は神道山をつくる火山の噴出物でできています。大きな岩の割れ目は、祠となりしめ縄がはられています。

Hike a few minutes up the foothills above the Shimamichi District and you will come across a large, rugged boulder that is split down the middle. Geologically speaking, it is the same volcanic ash and rock that formed Mt. Shindosan, but according to legend, this is the rock from which Princess Nunakawa was born.

The crevice in the middle of rock is decorated with sacred rope and used as a shrine by the local people. Those who pray here are said to be blessed with fertility and safe childbirth.



奴奈川姫産所  
 Birthplace of Princess Nunakawa

ぐ り ー ん め っ せ ・ 湯 の 脇 温 泉  
 Green Messe Country Club & Yunowaki Hot Spring

グリーンメッセ能生のゴルフ場、小さな沢からわき出る「湯の脇温泉」の入浴施設があり余暇の利用に最適な場所です。

Take some time off during your visit to enjoy this beautiful golf course or just drop by the club house for a bite to eat and a relaxing soak in a natural hot spring bath. No membership needed!

